

CWS/6/17

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 20 سبتمبر 2018

## اللجنة المعنية بمعايير الويبو

### الدورة السادسة

جنيف، من 15 إلى 19 أكتوبر 2018

### البرنامج الحاسوبي لمعيار الويبو ST.26

وثيقة من إعداد المكتب الدولي

#### المقدمة

1. اعتمدت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير)، في دورتها الرابعة المجمعدة مجدداً التي عُقدت في الفترة من 21 إلى 24 مارس 2016، معيار الويبو ST.26 "توصية بشأن عرض قوائم تسلسل النويدات والأحاض الأمانية باستخدام لغة الترميز الموسعة (XML)" (انظر الفقرتين 52 و53 من الوثيقة CWS/4Bis/16).
2. وناقشت اللجنة، في دورتها الخامسة المعقودة في الفترة من 29 مايو إلى 2 يونيو 2017، أحكام الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو ST.26. واتفقت لجنة المعايير على أن يكون سيناريو "القطيعة" خيار الانتقال وأن يكون تاريخ الإيداع الدولي التاريخ المرجعي، ويكون "يناير 2022" تاريخ الانتقال. وطلبت اللجنة من فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل دعم المكتب الدولي عن طريق توفير متطلبات المستخدمين وتعليقاتهم بشأن البرنامج الحاسوبي الخاص بالمعيار ST.26 (انظر الفقرتين 42 و45 من الوثيقة CWS/5/22).
3. وأبلغ المكتب الدولي لجنة المعايير بأنه سيستحدث برنامجاً حاسوبياً مشتركاً جديداً لتمكين المودعين من إعداد قوائم التسلسل والتحقق من توافقها مع معيار الويبو ST.26. وأحاطت اللجنة علماً بأن المكتب الدولي يعترم استكمال مشروع استحداث الأداة البرمجية الجديدة بحلول نهاية عام 2018 وتوزيعها على المودعين ومكاتب الملكية الصناعية حول العالم.

وأحاطت لجنة المعايير علماً أيضاً بمشروع الخطة الرفيعة المستوى الذي اقترحه المكتب الدولي للانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو ST.27 (انظر الفقرتين 46 و48 من الوثيقة CWS/5/22).

### تطوير الأدوات البرمجية المتعلقة بمعيار الويبو ST.26

4. وكما أُبلغت لجنة المعايير في دورتها الخامسة، عمل المكتب الدولي على استحداث الأدوات البرمجية المتعلقة بالمعيار ST.26 من أجل المساعدة في تنفيذ معيار الويبو ST.26 حول العالم؛ ويتشكل المشروع من أربع مراحل يلي بيانها:

- تحليل احتياجات العمل؛

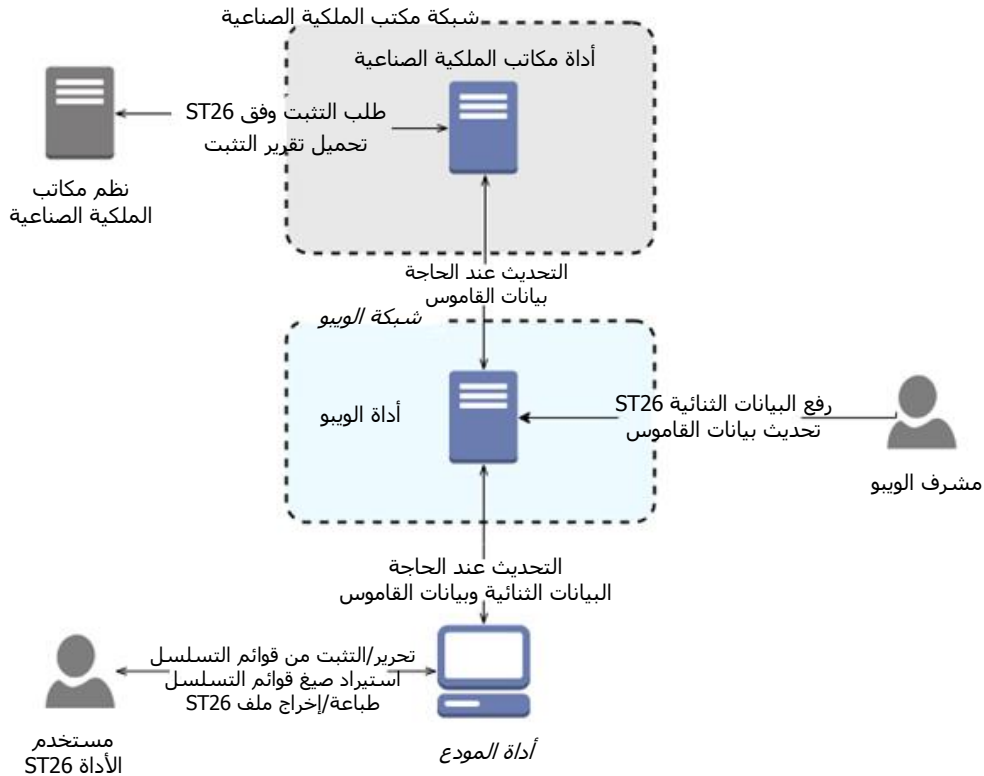
- التصميم وإثبات المفهوم؛

- تطوير التطبيق؛

- الموافقة على التطبيق وبدء الإنتاج.

5. وأنجزت المرحلتان 1 و2 في عام 2017 ودخل المشروع المرحلة 3. ويُعتمد إنجاز المشروع في عام 2019 وإطلاق الأدوات في النصف الثاني من عام 2019.

6. وتتكون الأدوات البرمجية المتعلقة بالمعيار ST.26 من ثلاثة عناصر: أداة الصياغة والتثبيت للمودعين (أداة المودع)، وأداة التثبيت لمكاتب الملكية الصناعية (أداة مكاتب الملكية الصناعية) وتطبيقات التحديث والإصدار (أداة الويبو). ويبيّن الشكل التالي العلاقة بين الأدوات الثلاث:



- أداة المودع هي تطبيق مستقل ينبغي لكل مودع أن يثبتته على حاسوبه ويستخدمه. وتتحقق أداة المودع آلياً عبر أداة الويبو من وجود أي نسخة جديدة من الأداة على شبكة الويبو شريطة أن يكون الحاسوب متصلاً بالإنترنت؛
- أداة مكاتب الملكية الصناعية ستُطلق كخدمة مستقلة في شبكة مكاتب الملكية الصناعية وستكون متصلة بتطبيقات أعمال أخرى تستخدمها مكاتب الملكية الصناعية من أجل توفير خدمة التثبيت من بيانات قوائم التسلسل التي قدمها المودع. وتتحقق أداة مكاتب الملكية الصناعية عبر أداة الويبو من وجود أي نسخة جديدة من الأداة.
- أداة الويبو ستُطلق على شبكة الويبو وتوفر الإصدارات الجديدة من أداة المودع وأداة مكاتب الملكية الصناعية.

### الخصائص الرئيسية لأداة المودع

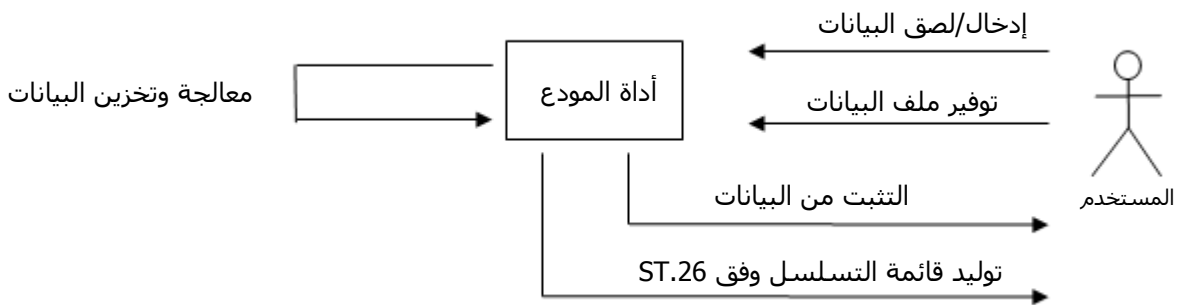
7. تمكّن أداة المودع المستخدمين من توليد ملف يحتوي على قائمة التسلسل بالصيغة المعتمدة في المعيار ST.26. وتحتوي الأداة على ثلاث وظائف رئيسية يلي بياناها:

(أ) الحصول على البيانات من المستخدم وإنشاء ملف بقائمة التسلسل بصيغة XML وفقاً للمعيار ST.26.

(ب) التأكد من استيفاء مشروع قائمة التسلسل لمتطلبات معيار الويبو ST.26.

(ج) استيراد بيانات من ملفات خارجية بصيغ مختلفة مثل الصيغ المستخدمة في المعيار ST.25 أو ST.26 أو غيرها وإدخال المستخدم للمزيد من البيانات عند الاقتضاء، من أجل توليد قائمة تسلسل بلغة XML تتوافق والمعيار ST.26.

8. ويبين الشكل التالي التفاعل النموذجي بين المستخدم وأداة المودع:

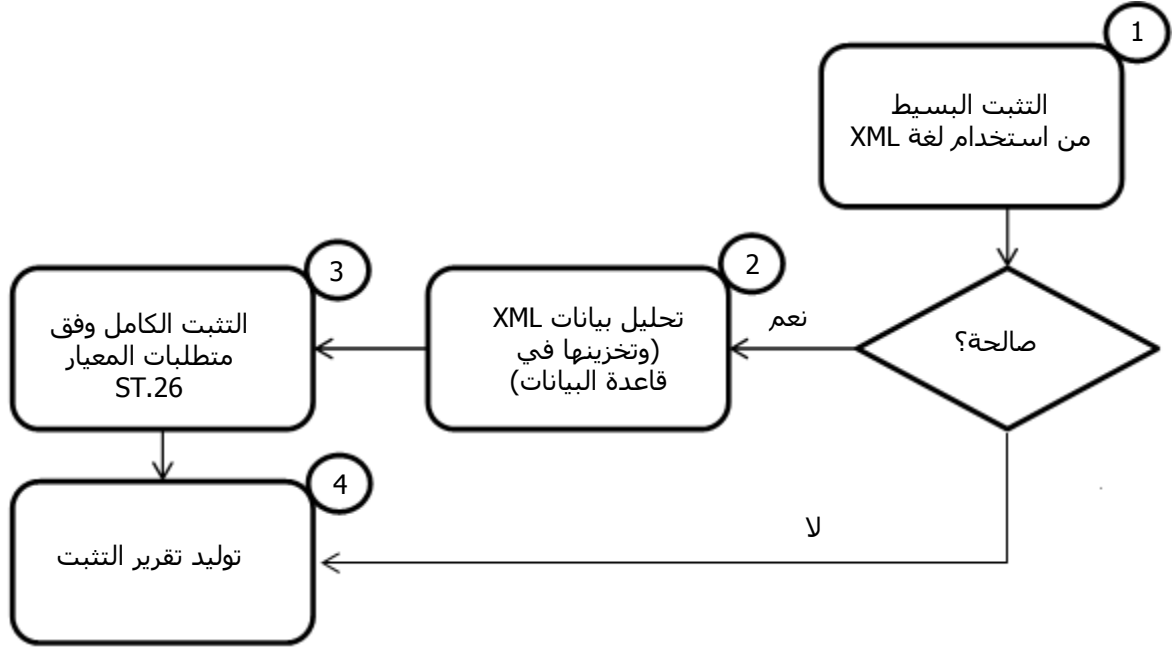


### الخصائص الرئيسية لأداة مكاتب الملكية الصناعية

9. تمكّن أداة مكاتب الملكية الصناعية تلك المكاتب من التحقق من استيفاء قوائم التسلسل المودعة للمتطلبات الواردة في معيار الويبو ST.26. وخاصة التثبيت في أداة مكاتب الملكية الصناعية هي نفسها في أداة المودع. ولا اختلاف بينهما إلا

في البرمجية: إذ سٌطلق أداة مكاتب الملكية الصناعية كتطبيق على خادم افتراضي في حين تُطلق أداة المودع كنظام مستقل.

10. وكما يتبين في الرسم التالي، توجد أربع خطوات للثبث، فتتعلق الخطوات 1 و2 بالثبث البسيط من استخدام لغة XML، وتخص الخطوة 3 الثبث الكامل وفقاً لمتطلبات المعيار ST.26. ويمكن استخدام خاصية الثبث البسيط من استخدام لغة XML عن طريق نظام الإيداع الشبكي لمكاتب الملكية الصناعية.



### المتطلبات النظامية لأداة المودع وأداة مكاتب الملكية الصناعية

11. يحتوي مرفق هذه الوثيقة على المتطلبات النظامية الدنيا المقترحة لاستخدام الأدوات بنجاح. وقد حُددت تلك المتطلبات على أساس إطلاق الأداة في عام 2022 وأن بعض النسخ الحالية من أنظمة التشغيل لن تكون مدعومة في ذلك الوقت.

### التعاون مع مكاتب الملكية الصناعية والمودعين

12. دعمت فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل المكتب الدولي عن طريق تزويده بمتطلبات المستخدمين وتعليقاتهم على الأداة البرمجية المتعلقة بالمعيار ST.26. ووفرت فرقة العمل بخاصة التوصيف الوظيفي للأداة من أجل إرشاد عملية التطوير. واستعرضت فرقة العمل أيضاً واجهة استخدام الأداة عملاً بتوصية الحفاظ على شكل وطريقة استخدام موحدة بين كل تطبيقات الويبو البرمجية.

13. وتيسيراً للمناقشات بشأن إطلاق الأداة في مكاتب الملكية الصناعية، أنشأ المكتب الدولي صفحة خاصة على منصة الويكي للمشروع (<https://www3.wipo.int/confluence/display/ST26software>) مفتوحة لأعضاء فرقة العمل وفريق التطوير فقط.

14. وفضلاً عن ذلك وبالتعاون مع مكاتب الملكية الصناعية الأعضاء في فرقة العمل، سيدعو المكتب الدولي عدة مودعين، سيكونون المستخدمين النهائيين الفعليين، إلى المشاركة في تجربة الأداة.

15. ومتابعة للمناقشة الخاصة بخارطة طريق الانتقال من معيار الويبو ST.25 إلى معيار الويبو ST.26 خلال الدورة الخامسة للجنة، طلب المكتب الدولي من مكاتب فرقة العمل المعنية بقوائم التسلسل نشر خطة تنفيذها للمعيار ST.26 مع مراعاة التغيير المحتمل في لوائحها وتحديث أنظمتها المعلوماتية. ونشر مكتب اليابان للبراءات والمكتب الكوري للملكية الفكرية خطتها لتنفيذ معيار الويبو ST.26 على صفحة الويبو التالية:

<https://www3.wipo.int/confluence/display/ST26software/ST.26+Implementation+Plan>

16. وتيسيراً لتجربة الأدوات على مكاتب الملكية الصناعية والمودعين، أنشأ المكتب الدولي بيئة تجريبية على منصة الويبو السحابية. وبفضل التكنولوجيات المستخدمة في الأدوات، تعمل غالبية وظائف الأدوات على البيئة الشبكية على الرغم من أن المنتج النهائي سيتعين تثبيته على الحواسيب.

17. إن لجنة المعايير مدعوة إلى ما يلي:

(أ) الإحاطة علماً بمحتويات هذه الوثيقة؛

(ب) وتشجيع مكاتب الملكية الصناعية على نشر خططها التنفيذية وفقاً للفقرة 15 من هذه الوثيقة.

[يلي ذلك المرفق]

## المتطلبات النظامية لأداة ST.26

1. ينبغي استخدام المتطلبات النظامية الواردة في هذه الوثيقة لأغراض التجربة خلال مرحلة تطوير الأداة البرمجية ST.26 ويمكن اعتبارها المتطلبات النظامية الدنيا لاستخدام الأدوات بنجاح. وقد حُددت هذه المتطلبات على أساس إطلاق الأداة في عام 2022 وتوقف دعم بعض النسخ الحالية من أنظمة التشغيل في ذلك الوقت.

### المتطلبات النظامية لأداة المودع

2. يحتوي هذا القسم على المتطلبات النظامية الدنيا لتثبيت واستخدام أداة المودع.

#### أنظمة التشغيل المدعومة

3. ستكون أداة المودع معتمدة في الأنظمة التشغيلية التالية:

– Windows 10 - النسخة 1803

– Ubuntu - النسخة 18.04

– MacOS - النسخة 10.13 (الإصدار 64-bit)

– CentOS 7 - النسخة 1804

4. وإلى جانب النسخ التي سيكون التطبيق معتمداً فيها، من المفترض أن تعمل أداة المودع في الأنظمة التشغيلية التالية التي تدعم مكونات التطبيق الأساسية:

– Windows 7 وما بعده (الإصدارات 32-bit و64-bit)

– Ubuntu - النسخة 12.04 وما بعدها

– MacOS - النسخة 10.9 (الإصدار 64-bit)

– Debian 8

#### العتاد

5. ستكون أداة المودع معتمدة مع المتطلبات العتادية الدنيا التالية:

– وحدة المعالجة المركزية (CPU): 1.6 جيجاهرتز

– ذاكرة الوصول العشوائي (RAM): 4 جيجابايت

– المساحة الفارغة: 1 جيجابايت (وقد يلزم توفير مساحة إضافية لتخزين معلومات قوائم التسلسل)

– دقة الشاشة: 1366x768

## متطلبات إضافية

6. يحتاج المستخدم لحق تثبيت التطبيقات على الحاسوب المعني.

## **متطلبات نظام أداة مكاتب الملكية الصناعية**

7. يحتوي هذا القسم على المتطلبات النظامية الدنيا لتثبيت واستخدام أداة مكاتب الملكية الصناعية.

## أنظمة التشغيل المدعومة

8. ستستند أداة مكاتب الملكية الصناعية إلى Spring Boot 2.0.3 وتتطلب نظام تشغيل يدعم المكونات البرمجية الرئيسية التالية:

- Java 8
- Servlet 3.1 container (والنظام الافتراضي المستخدم هو Tomcat 8.5)

## العتاد

9. ستكون أداة مكاتب الملكية الصناعية معتمدة مع المتطلبات العتادية الدنيا التالية:
- وحدة المعالجة المركزية (CPU): 1.6 جيجاهرتز
  - ذاكرة الوصول العشوائي (RAM): 4 جيجابايت
  - المساحة الفارغة: 1 جيجابايت (وقد يلزم توفير مساحة إضافية لتخزين معلومات قوائم التسلسل)

[نهاية المرفق والوثيقة]